



Home News Sport Radio TV Weather Languages

BBC CHINESE.com

纯文字页 | 联络/荐言 | 疑难解答

2009年01月21日 格林尼治标准时间06:59北京时间 14:59发表

✉ 转寄朋友

🖨 打印文稿

## 中国媒体删减奥巴马就职演说

美国新任总统奥巴马在就职典礼演说中提到“共产主义”和“异见人士”等词，被中国官方媒体刻意删除过滤。

在长达18分钟的演讲中，奥巴马曾说到：“回想先辈们在抵抗法西斯主义和共产主义之时，他们不仅依靠手中的导弹或坦克，他们还依靠稳固的联盟和坚定的信仰。”



中央电视台直播奥巴马演说：突发意外

中国中央电视台新闻频道星期三当天直播了奥巴马的就职演说，并且配有同声传译。

可是当女翻译照翻不误地说完“共产主义”这句话后，她的声音立刻被拉下来，画面切到毫无防备的女主持人。

女主持人马上把话题转到美国经济，并转身与在美国新闻中心的同事连线对话，后者刚开始也显得有点手足无措。

BBC中国事务主编陈时荣分析说，中央电视台审查外国领导人讲话的做法有很长的历史，目的是删除政府不太喜欢的字眼。但这个做法在民众中是有反应的，很多人表示他们有识别能力，这种做法对中国民众内的效果也是值得怀疑的。

### “敏感”词语

有关短片已经被网友上载到视频网站YouTube。

中国门户网站新浪、搜狐和易网在刊登奥巴马的演讲词时，删去了其中的“共产主义”一词。

而奥巴马讲演词中的另一段落，则被前两个网站完全删除。

奥巴马说：“那些靠着贪腐欺骗和钳制异己保住权势的人，须知你们站在历史错误的一边，而只要你们愿意松手，我们会帮忙。”

而奥巴马就职演讲词的全部中文译文可以在香港的凤凰网站上找到。

美联社表示，对执政的中国共产党政权来说，美国新任总统奥巴马的演讲词婉转触及到了潜在的敏感领域。

中国目前仍对互联网和整个官方媒体维持着牢牢的控制权。

评论认为，中国官方媒体周三对奥巴马就职美国总统后的中美关系走向感到些许紧张。

### 中美关系

更换版本 繁體

视听材料  
BBC中国事务主编  
奥巴马演说

🔊 收听



视听  
职演  
词语



网上  
奥巴  
带来

### 有关报导

- 中国促美国排除  
2009年01月20日
- 中国国防白皮书  
2009年01月20日
- 中国民众评价奥  
2009年01月16日
- 中美关系将是布  
2009年01月08日
- 基廷：望美中恢  
2008年12月19日
- 斯塔：中国反对  
2008年12月10日
- 梁光烈要求美国  
2008年10月14日
- 中国警告美国下  
2008年10月09日
- 抗议对台军售 非  
2008年10月06日

### 相关网站

- 中国政府
- 新浪网
- 搜狐网
- 易网
- 新华社
- 《中国日报》(C)
- 凤凰网
- 非本网站内容BBC

### 其它中国报道头

- 三年投入8500亿
- 中国媒体删减奥
- 国台办：台湾大
- RSS 是什

中文网主页

国际新闻

中国报道

港台消息

英国动态

英语教学

金融财经

科技健康

英国报摘

世界天气

网上互动

时事专题

中文广播

网上点播

广播节目表

BBC 中国 >>

RSS 是什么? | 📡

其他BBC网站

NEWS

SPORT

LEARNING ENGLISH

奧巴馬這句話講的是給江澤民聽聽。

江澤民為保權勢不惜藉貪腐欺騙的手段！

2008年12月19日爆出瑞典檢查官怀疑自2006年起,中國政府多次行賄諾貝爾評選委員評選結果的動機後,全世界都看到江澤民的儿子江錦恆通過新華網及香港文匯報刊登自爆他以200萬美金及日日新美女免費收買布什弟弟的經過在2004競選前以鉗制布什協助江澤民隱瞞林哲民醫治SARS發明的故事！

即中國政府的行賄手段及連黑道“俠客義氣”都不尊循的德性已令世界各國刮目相看！

現在是中國政府與江划清界線挽回聲譽的時候！

中国官方英文的《中国日报》表示，布什总统执政8年所留下的最宝贵的遗产就是中美关系得到稳定。

该报社论说，由于美国百姓热切期望政府不再追随布什岁月的政策，“很多人猜测，确切地说是担心，新任（美国）总统是否会忽略（中美）双边关系取得的来之不易的进展。”

《中国日报》社论承认布什的外交政策完全令人失望，伊拉克战争令美国人和布什本人蒙羞。但布什在处理中美关系方面则确实有可圈可点之处。

该社论指出，“稳固世界上唯一的强权和世界上最大的发展中国家之间的关系，并非一件易事，但布什政府做到了。”

社论还担心，由布什提出设立的每两年一次的中美战略经济对话是否在奥巴马执政期间继续展开。

新华社也表示，每逢美国总统更迭，在新总统上台后的磨合期内，美国的对华政策便会波动。

报道说，“中国人关心的是，在奥巴马的磨合期内，历史还会重演吗？”

 [转寄朋友](#)

 [打印文稿](#)

请别错过：



**专题：奥巴马就职**  
奥巴马面对什么挑战？中美关系将如何发展？中国民众如何看奥巴马？



**视频：奥巴马夫妇起舞**  
美国新总统奥巴马与夫人在十场就职庆祝舞会中翩翩起舞...



**网上奥巴马任总关系**

BBC中文网 - 产品与服务

[电邮新闻](#)

[RSS新闻传送](#)

[疑难解答](#) | [联络/荐言](#) | [资料保密](#) | [BBC中文网简介](#)